



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Ahzab

(The Confederates)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	<p>يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ</p> <p>O Prophet! Fear Allah, and hearken not to the Unbelievers and the Hypocrites:</p> <p>إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا</p> <p>verily Allah is full of knowledge and wisdom.</p>
2	<p>وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ</p> <p>But follow that which comes to thee by inspiration from thy Lord:</p> <p>إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا</p> <p>for Allah is well acquainted with (all) that ye do.</p>
3	<p>وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا</p> <p>And put thy trust in Allah, and enough is Allah, as a Disposer of affairs.</p>

4

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ

Allah has not made for any man two hearts in his (one) body:

وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ اللَّائِي تَنْظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ

nor has He made your wives whom ye divorce by **Zihar** your mothers:

وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ

nor has He made your adopted sons your sons.

ذَلِكَ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ

Such is (only) your (manner of) speech by your mouths.

وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ

But Allah tells (you) the Truth, and He shows the (right) Way.

5

ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ

Call them by (the names) of their fathers: that is juster in the sight of Allah,

فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ

but if ye know not their father's (names, call them) your Brothers in faith, or your **Maulas**.

وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ

But there is no blame on you if ye make a mistake therein: (what counts is) the intention of your hearts:

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

and Allah is Oft-Returning, Most Merciful.

6

النَّبِيِّ أَوْلَىٰ بِالمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ ^ط

The Prophet is closer to the Believers than their own selves, and his wives are their mothers.

وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ

Blood-relations among each other have closer personal ties, in the Decree of Allah, than (the Brotherhood of) Believers and Muhajirs:

إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا ^ج

nevertheless do ye what is just to your closest friends:

كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

such is the writing in the Decree (of Allah).

7

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ

And remember We took from the Prophets their Covenant as (We did) from thee:

وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ^ط

from Noah, Abraham, Moses, and Jesus the son of Mary:

وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا

We took from them a solemn Covenant:

8

لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ ^ج

That (Allah) may question the (Custodians) of Truth concerning the Truth they (were charged with):

وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا

and He has prepared for the Unbelievers a grievous Penalty.

9

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ

O ye who believe!

Remember the Grace of Allah, (bestowed) on you, when there came down on you hosts (to overwhelm you):

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا

but We sent against them a hurricane and force that ye saw not.

وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

But Allah sees (clearly) all that ye do.

10

إِذْ جَاءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ

Behold! they came on you from above you and from below you,

وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا

and behold, the eyes became dim and the hearts gaped up to the throats, and ye imagined various (vain) thoughts about Allah!

11

هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا

In that situation were the Believers tried: they were shaken as by a tremendous shaking.

12

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

And behold! the Hypocrites and those in whose hearts is a disease (even) say:

مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا

"Allah and His Messenger promised us nothing but delusion!"

13

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا^ج

Behold! a party among them said: "Ye men of Yathrib! Ye cannot stand (the attack)! Therefore go back!"

وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ^ط

and a band of them ask for leave of the Prophet, saying, "Truly our houses are bare and exposed,"

إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

though they were not exposed: they intended nothing but to run away.

.14

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سَأَلُوا الْفِتْنَةَ لآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا

And if an entry had been effected to them from the sides of the (City), and they had been incited to sedition they would certainly have brought it to pass, with none but a brief delay!

15

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ الْآدْبَارَ^ج

And yet they had already covenanted with Allah not to turn their backs,

وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا

and a covenant with Allah must (surely) be answered for.

16

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ

Say:

"Running away will not profit you if ye are running away from death or slaughter;

وَإِذَا الْأُمَمَتُّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا

and even if (ye do escape), no more than a brief (respite) will ye be allowed to enjoy!"

17

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً

Say: "Who is it that can screen you from Allah if it be His wish to give you Punishment or to give you Mercy?"

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

Nor will they find for themselves, besides Allah, any protector or helper.

18

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا

Verily Allah knows those among you who keep back (men) and those who say to their brethren, "Come along to us,"

وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا

but come not to the fight except for just a little while.

19

أَشْحَةً عَلَيْكُمْ

Covetous over you.

فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدْوِيرًا أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ

Then when fear comes, thou wilt see them looking to thee, their eyes revolving, like (those of) one over whom hovers death:

فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُواكُمْ بِاللِّسَانِ حَدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ

but when the fear is past, they will smite you with sharp tongues, covetous of goods.

أُولَئِكَ لَمْ يُوْثِقُوا أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ أََعْمَاهُمْ

Such men have no faith, and so Allah has made their deeds of none effect:

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

and that is easy for Allah.

20

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا^ط

They think that the Confederates have not withdrawn;

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوَدُّوهُمُ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ^ط

and if the Confederates should come (again), they would wish they were in the deserts (wandering) among the Bedouins, and seeking news about you (from a safe distance);

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا

and if they were in your midst, they would fight but little.

21

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

Ye have indeed in the Messenger of Allah a beautiful pattern of (conduct) for anyone whose hope is in Allah and the Final Day,

وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

and who engages much in the praise of Allah.

22

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا

When the Believers saw the Confederate forces, they said:

هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ^ج

"This is what Allah and His Messenger had promised us, and Allah and his Messenger told us what was true."

وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا

And it only added to their faith and their zeal in obedience.

23

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ^ط

Among the Believers are men who have been true to their Covenant with Allah:

فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَجْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ^ط

of them some have completed their vow to (the extreme), and some (still) wait:

وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا

but they have never changed (their determination) in the least:

24

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ

That Allah may reward the men of Truth for their Truth

وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنِ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ^ج

and punish the Hypocrites if that be His Will, or turn to them in Mercy:

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

25

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا^ج

And Allah turned back the Unbelievers for (all) their fury: no advantage did they gain,

وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ^ج

and enough is Allah for the Believers in their fight.

وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا

And Allah is full of Strength, Able to enforce His Will.

26

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ

And those of the People of the Book who aided them -- Allah did take them down from their strongholds and cast terror into their hearts,

فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا

(so that) some ye slew, and some ye made prisoners.

27

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوْهَا^ج

And He made you heirs of their lands, their houses, and their goods, and of a land which ye had not frequented (before).

وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

And Allah has power over all things.

28

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ

O Prophet! say to thy Consorts:

إِنْ كُنْتُمْ تُرِيدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسِّرْ حُكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

"If it be that ye desire the life of this world, and its glitter, -- then come! I will provide for your enjoyment and set you free in a handsome manner."

29

وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَ الْآخِرَةَ

But if ye seek Allah and His Messenger, and the Home of the Hereafter,

فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا

verily Allah has prepared for the well-doers amongst you a great reward.

30

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ

O Consorts of the Prophet!

مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ^ج

if any of you were guilty of evident unseemly conduct, the Punishment would be doubled to her,

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

and that is easy for Allah.

31

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ

But any of you that is devout in the service of Allah and His Messenger, and works righteousness -- to her shall We grant her reward twice:

وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا

and We have prepared for her a generous Sustenance.

32

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ^ج

O Consorts of the Prophet! ye are not like any of the (other) women:

إِنْ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ

if ye do fear (Allah), be not too complaisant of speech, lest one in whose heart is a disease should be moved with desire:

وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا

but speak ye a speech (that is) just.

33

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى^ط

- And stay quietly in your houses,
- and make not a dazzling display, like that of the former Times of Ignorance;

وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ^ج

- and establish regular Prayer and give regular Charity;
- and obey Allah and His Messenger.

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا

And Allah only wishes to remove all abomination from you, ye Members of the Family, and to make you pure and spotless.

34

وَأذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ

And recite what is rehearsed to you in your homes, of the Signs of Allah and His wisdom:

إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا

for Allah understands the finest mysteries and is well-acquainted (with them).

35

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

- For Muslim men and women --
- for believing men and women,

وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ

- for devout men and women,
- for true men and women,

وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ

- for men and women who are patient and constant,
- for men and women who humble themselves,

وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ

- for men and women who give in charity
- for men and women who fast (and deny themselves),

وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ

- for men and women who guard their chastity,

وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ

- and for men and women who engage much in Allah's praise --

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

for them has Allah prepared forgiveness and great reward.

36

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ
أَمْرِهِمْ

It is not fitting for a Believer, man or woman, when a matter has been decided by Allah and His Messenger, to have any option about their decision:

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا

if anyone disobeys Allah and His Messenger, he is indeed on a clearly wrong Path.

37

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ

Behold! thou didst say to one who had received the grace of Allah and thy favor:

أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ

"Retain thou (in wedlock) thy wife, and fear Allah."

وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ

But thou didst hide in thy heart that which Allah was about to make manifest:

وَتَخَشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ

thou didst fear the people, but it is more fitting that thou shouldst fear Allah.

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَا كَهَا لِكَيْ

Then when Zaid had dissolved (his marriage) with her, with the necessary (formality), We joined her in marriage to thee:

لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا

in order that (in future) there may be no difficulty to the Believers in (the matter of) marriage with the wives of their adopted sons, when the latter have dissolved with the necessary (formality) (their marriage) with them:

وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

and Allah's command must be fulfilled.

38

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ

There can be no difficulty to the Prophet in what Allah has indicated to him as a duty.

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ

It was the practice (approved) of Allah amongst those of old that have passed away,

وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا

and the command of Allah is a decree determined.

39

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ

(It is the practice of those) who preach the Messages of Allah, and fear Him, and fear none but Allah:

وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

and enough is Allah to call (men) to account.

40

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ^{طه}

Muhammad is not the father of any of your men, but (he is) the Messenger of Allah, and the Seal of the Prophets:

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

and Allah has full knowledge of all things.

41

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا

O ye who believe! celebrate the praises of Allah and do this often;

.42

وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

And glorify Him morning and evening.

43

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ^ج

He it is Who sends blessings on you, as do His angels, that He may bring you out from the depths of Darkness into Light:

وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا

and He is Full of Mercy to the Believers.

44

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ^ج

Their salutation on the Day they meet Him will be "peace!":

وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا

and He has prepared for them a generous Reward.

45

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

O Prophet! Truly We have sent thee as a Witness, a Bearer of Glad Tidings, and a Warner --

46

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَّاجًا مُنِيرًا

And as one who invites to Allah's (Grace) by His leave, and as a Lamp spreading Light.

47

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا

Then give the glad tidings to the Believers, that they shall have from Allah a very great Bounty.

48

وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

And obey not (the behests) of the Unbelievers and the Hypocrites, and heed not their annoyances, but put thy trust in Allah,

وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

for enough is Allah as a Disposer of affairs.

49

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ

O ye who believe!

when ye marry believing women, and then divorce them before ye have touched them,

فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا

no period of 'Iddah have ye to count in respect of them:

فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

so give them a present, and set them free in a handsome manner.

50

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أَجُورَهُنَّ

O prophet!

We have made lawful to thee

thy wives to whom thou hast paid their dowers;

وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ

and those whom thy right hand possesses out of the prisoners of war whom Allah has assigned to thee;

وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّاتِكَ وَبَنَاتِ خَالَكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ

and daughters of thy paternal uncles and aunts, and daughters of thy maternal uncles and aunts, who migrated (from Mecca) with thee;

وَأَمْرَ الْأُمُومِنَاتِ إِن وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا

and any believing woman who dedicates her soul to the Prophet if the Prophet wishes to wed her --

خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

this only for thee, and not for the Believers (at large);

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ

We know what We have appointed for them as to their wives and the captives whom their right hands possess -- in order that there should be no difficulty for Thee.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

And Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

51

تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ

Thou mayest defer (the turn of) any of them that thou pleasest, and thou mayest receive any thou pleasest:

وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ

and there is no blame on thee if thou invite one whose (turn) thou hadst set aside.

ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقْرَأَ عَلَيْهِنَّ وَلَا يَجْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ^ج

This were nigher to the cooling of their eyes, the prevention of their grief, and their satisfaction -- that of all of them -- with that which thou hast to give them:

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ^ج

and Allah knows (all) that is in your hearts:

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا

and Allah is All-Knowing, Most Forbearing.

52

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ

It is not lawful for thee (to marry more) women after this,

وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ^ط

nor to change them for (other) wives, even though their beauty attract thee, except any thy right hand should possess (as handmaidens):

وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَاقِبًا

and Allah doth watch over all things.

53

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

O ye who Believe!

لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرٍ نَاظِرِينَ إِنَاهُ

enter not the Prophet's houses -- until leave is given you -- for a meal, (and then) not (so early as) to wait for its preparation:

وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا

but when ye are invited, enter;

فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ

and when ye have taken your meal, disperse, without seeking familiar talk.

إِنَّ ذَلِكَ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ

Such (behavior) annoys the Prophet: He is ashamed to dismiss you, but Allah is not ashamed (to tell you) the truth.

وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ

And when ye ask (his ladies) for anything ye want, ask them from before a screen:

ذَلِكَ مٌ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ

that makes for greater purity for your hearts and for theirs.

وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنكِحُوا أَرْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا

Nor is it right for you that ye should annoy Allah's Messenger, or that ye should marry his widows after him at any time.

إِنَّ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

Truly such a thing is in Allah's sight an enormity.

54

إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

Whether ye reveal anything or conceal it, verily Allah has full knowledge of all things.

55

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ

There is no blame (on these ladies if they appear) before their fathers

وَلَا أَبْنَاءَهُمْ وَلَا إِخْوَانَهُمْ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِمْ

or their sons,

their brothers,

or their brothers' sons,

or their sisters' sons,

وَلَا نِسَاءَهُمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

or their women, or the (slaves) whom their right hands possess.

وَأَتَّقِينَ اللَّهَ

And (ladies), fear Allah:

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

for Allah is Witness to all things.

56

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

Allah and His angels send blessings on the Prophet:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

O ye that believe!

send ye blessings on him, and salute him with all respect.

57

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

Those who annoy Allah and His Messenger -- Allah has cursed them in this world and in the Hereafter,

وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا

and has prepared for them a humiliating Punishment.

58

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا كَتَبْنَا

فَقَدْ احْتَمَلُوا اِبْهَتَانًا وَاِثْمًا مُّبِينًا

And those who annoy believing men and women undeservedly, bear (on themselves) a calumny and a glaring sin.

59

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيزِهِنَّ^ج

O prophet!

tell thy wives and daughters, and the believing women, that they should cast their outer garments over their persons (when abroad):

ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ^ط

that is most convenient, that they should be known (as such) and not molested:

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

and Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

60

لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ

Truly, if the Hypocrites, and those in whose hearts is a disease, and those who stir up sedition in the City, desist not, We shall certainly stir thee up against them:

ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا

then will they not be able to stay in it as thy neighbors for any length of time:

61

مَلْعُونِينَ^ط

They shall have a curse on them:

أَيْنَمَا تُقْفُوا أَخِذُوا وَقْتِكُمْ لَاتَقْتِيلُوا

wherever they are found, they shall be seized and slain (without mercy).

62

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ^ط

(Such was) the practice (approved) of Allah among those who lived aforetime:

وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

no change wilt thou find in the practice (approved) of Allah.

63

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ^ط

Men ask thee concerning the Hour:

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ^ج

say, "The knowledge thereof is with Allah (alone)":

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا

and what will make thee understand? -- perchance the Hour is nigh!

64

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا

Verily Allah has cursed the Unbelievers and prepared for them a Blazing Fire --

65

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا^ط

To dwell therein forever:

لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

no protector will they find, nor helper.

66

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ

The Day that their faces will be turned upside down in the Fire, they will say:

يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ

"Woe to us! would that we had obeyed Allah and obeyed the Messenger!"

67

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا

And they would say:

"Our Lord! we obeyed our chiefs and our great ones, and they misled us as to the (right) path.

68

رَبَّنَا أَنهْمُ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا

"Our Lord! give them Double Penalty and curse them with a very great Curse!"

69

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا^ج

O ye who believe!

be ye not like those who vexed and insulted Moses, but Allah cleared him of the (calumnies) they had uttered:

وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا

and he was honorable in Allah's sight.

70

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا

O ye who believe!

fear Allah, and (always) say a word directed to the Right:

71

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ^ط

That He may make your conduct whole and sound and forgive you your sins:

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا

he that obeys Allah and His Messenger has already attained the highest Achievement.

72

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

We did indeed offer the Trust to the Heavens and the Earth and the Mountains: but they refused to undertake it, being afraid thereof:

وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ

but man undertook it --

إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا

he was indeed unjust and foolish --

73

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ

(With the result) that Allah has to punish the Hypocrites, men and women, and the Unbelievers, men and women,

وَيُتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

and Allah turns in Mercy to the Believers, men and women:

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

